



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/381
10 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 9 МАЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить выдержку, касающуюся спора между Ливийской Арабской Джамахирией и тремя западными державами, из коммюнике, опубликованного участниками совещания Координационного бюро неприсоединившихся стран на уровне министров, которое состоялось в Бандунге, Индонезия, 25-27 апреля 1995 года.

В приложенном тексте министры иностранных дел стран - участниц Движения неприсоединения недвусмысленно и искренне выразили поддержку позиции Ливийской Арабской Джамахирии в ее споре с Соединенными Штатами Америки, Соединенным Королевством и Францией, а также призвали отменить санкции, которые были введены Советом Безопасности на основании резолюций 731 (1992), 748 (1992) и 883 (1993). Эти санкции причинили существенный ущерб жизни и имуществу ливийского народа, а также стали причиной серьезных потерь для народов соседних стран.

Это выражение воли более чем 111 государств - членов Движения неприсоединившихся стран, получившее также ранее поддержку многих международных и региональных организаций, заставляет нас обратиться к Совету Безопасности, принявшему эти резолюции, с рядом вопросов. Кто настаивает на сохранении санкций? Все эти государства, которые представляют собой большинство членов Организации Объединенных Наций, просят безотлагательно отменить санкции, использовать методы разрешения споров, предусмотренные Уставом Организации Объединенных Наций, и руководствоваться в данном случае существующими международно-правовыми нормами и практикой. Они призывают западные державы, являющиеся одной из сторон в данном споре, откликнуться на позитивные инициативы Ливийской Арабской Джамахирии, включая ее согласие на проведение справедливого и беспристрастного судебного разбирательства в нейтральной стране, которую все стороны должны будут согласовать в ходе прямых переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций.

Если же Совет Безопасности действительно представляет все государства - члены Организации Объединенных Наций, то почему он не откликнется на призыв этих стран,

составляющих большинство членов Организации Объединенных Наций? Или же Совет Безопасности в действительности представляет только Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство и Францию?

С нетерпением ожидаем четкого ответа на эти вопросы.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Совета Безопасности.

Мухаммед Абулгассем АЗВАИ
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на английском
и арабском языках]

41. Министры выразили свою глубокую обеспокоенность в связи с лишениями и материальными потерями, которые претерпевает народ Ливийской Арабской Джамахирии, а также соседние страны, в результате санкций, введенных в соответствии с резолюциями 748 (1992) и 883 (1993) Совета Безопасности. Они подтвердили, что эскалация кризиса, угроза введения дополнительных санкций и применение силы в качестве средства межгосударственных отношений являются нарушением Устава Организации Объединенных Наций, принципов Движения неприсоединившихся стран и международно-правовых норм и принципов. Они настоятельно призвали Совет Безопасности отменить эмбарго на воздушные перевозки и другие меры в отношении Ливии, в соответствии с резолюциями, которые были приняты по данному вопросу региональными организациями. Они выразили свою солидарность с Ливией и призвали соответствующие западные державы откликнуться на позитивные инициативы, призывающие к проведению диалога и переговоров и обеспечению справедливого и беспристрастного суда над обвиняемыми, который должен проходить в нейтральной стране, согласованной всеми сторонами.
